



МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ СТУДЕНЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

ЛЮБОПЫТНОЕ

В ЛИНГВИСТИКЕ,
ПЕРЕВОДОВЕДЕНИИ,
ЛИНГВОДИДАКТИКЕ

**III Международная научная студенческая конференция
«Любопытное в лингвистике, переводоведении, лингводидактике»
11–12 мая 2023 г., Волгоград**

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Пленарное заседание №1

Дата: 11.05.2023 г.

Место: Конференц-зал

Время: 10:00 MSK

ONLINE: <https://vspu.ktalk.ru/0990418?pinCode=7881>

PIN: 7881

12:30 DEL

15:00 PEK

Модератор:

Леонтович Ольга Аркадьевна, доктор филол. наук, профессор кафедры межкультурной коммуникации и перевода
ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Глазов Сергей Юрьевич**, доцент, проректор по научной работе Волгоградского государственного социально-педагогического университета, Волгоград
Приветственное слово
2. **Карасик Владимир Ильич**, доктор филол. наук, профессор кафедры общего и русского языкознания
Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, Москва
Самовыражение в дискурсе
3. **Панченко Надежда Николаевна**, доктор филол. наук, профессор кафедры языкознания
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Педагогическая токсичность: специфика деструктивного коммуникативного поведения
4. **Ван Мяо**, кандидат наук, доцент, заведующий кафедрой русского языка как иностранного
Харбинский государственный коммерческий университет, Харбин, КНР
Национально-культурный компонент в семантике прагматонимов
5. **Кожемякина Валерия Алексеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
«Культура отмены» с позиций социолингвистики

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Оганесян Анна Оганесовна**

Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград

Религиозные основы феномена “fiesta” в испанской лингвокультуре

7. **Шулятева Элеонора Вадимовна**

Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград

Процессы языковой глобализации в контексте современной языковой политики Испании

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №1

«Язык – культура – текст в лингвистическом и переводоведческом аспектах (1)»

Дата: 11.05.2023 г.

ONLINE: <https://vspu.ktalk.ru/0990418?pinCode=7881> PIN: 7881

Время: 12:30 MSK

15:00 DEL

17:30 PEK

Модератор:

Леонтович Ольга Аркадьевна, доктор филол. наук, профессор кафедры межкультурной коммуникации и перевода
ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Charles Asamoah**
Научно-исследовательский институт «Высшая школа экономики», Нижний Новгород
Contemporary social processes in communication
2. **James Stuart Black**
Научно-исследовательский институт «Высшая школа экономики», Нижний Новгород
Semantic Aspects of Loanwords in Video Games
3. **Mahmood Othman Mahmood Mahmood**
Научно-исследовательский институт «Высшая школа экономики», Нижний Новгород
From Words to Actions: A Forensic Linguistic Interpretation of Threatening and Malicious Texts
4. **Nwobi Joy Uchenna**
Научно-исследовательский институт «Высшая школа экономики», Нижний Новгород
Argumentative-discursive goals of legitimation strategies utilised in EndSARS protest discourse
5. **Tiotsop Kamou Olivier Mozard**
Научно-исследовательский институт «Высшая школа экономики», Нижний Новгород
Lexical Bundles in Russian and Cameroon Academic Writing in English: A Comparative Corpus-Based Study

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Xia Yuehong**
Российский университет дружбы народов, Москва
Critical remark in Chinese and Russian classroom discourse
7. **Гао Чаоцюнь**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Переносное значение прилагательных
8. **Грызлова Валерия Игоревна**
Научно-исследовательский институт «Высшая школа экономики», Нижний Новгород
Asynchrony in the Formation of the Key Texts of Linguistic Cultures and the Related Problems of Translation
9. **Капралова Галина Андреевна**
Научно-исследовательский институт «Высшая школа экономики», Нижний Новгород
Ways of identifying cases of sarcasm and irony in the reviews of official opponents on Ph.D. theses
10. **Лю Бинюэ**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Анализ использования прецедентных текстов в русской художественной литературе 19 века
11. **Ма Шуай**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Лингвистика в моих глазах
12. **Сунь Цин**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Исследование стратегий китайского перевода «Каменного гостя» – на примере перевода Гэн Цзичжи
13. **Сэо Ямато**
Сибирский федеральный университет, Красноярск
Особенности звукоизобразительной лексики японского и русского языков

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

14. **Тун Янь**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Особенности интернет-дискурса

15. **Тянь Ин**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Культурные различия и переводческие навыки в китайско-русском переводе

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №2

«Язык – культура – текст в лингвистическом и переводоведческом аспектах (2)»

Дата: 11.05.2023 г.

Время: 12:00 MSK

ONLINE: <https://vspu.ktalk.ru/4712827?pinCode=8609> PIN: 8609

14:30 DEL

17:00 PEK

Модератор:

Котельникова Надежда Николаевна, кандидат пед. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода
ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Ван Сяюфэн**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Влияние ChatGPT на перевод
2. **Ван Цзяюй**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Сопоставительное исследование метафоры времени в русском и китайском языках
3. **Гун Лилинь**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Особенности интернет-дискурса
4. **Долгова Юлия Аркадьевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Нарративные особенности жанра «сатирическое фэнтези» на материале произведений Терри Пратчетта
5. **Лун Хан**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Прецедентное явление в кинофильме

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Лунцова Анастасия Игоревна**
Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет), Челябинск
Имплицитная информация в рекламных текстах
7. **Любимова Мария Юрьевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Портрет современного китайского общества на основе анализа социальных рекламных текстов
8. **Ма Веньвень**
Тяньцзиньский педагогический университет инновационных языков, Тяньцзинь, КНР
Информационные технологии в переводе
9. **Середенко Алексей Сергеевич**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Интертекстуальность в российском и американском политическом дискурсе
10. **Сун Инань**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Когнитивный подход к рассмотрению категории числа русских существительных
11. **Суэ Хунфан**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Русская традиция в стихотворениях М.Цветаевой
12. **Хоу Цзясинь**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Информационные технологии в переводе: размышления о проблеме «технология и человечество»
13. **Чжан Луяо**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Сопоставительное исследование концепта «вода / 水» в китайском и русском языках

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

14. **Чэн Янь**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Сопоставительное исследование концепта в китайских и русских языках на теории лингвокультурологии (на примере слов-концепта «семья / 家»)
15. **Чэнь Чжанао**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Сопоставительное исследование культурного концепта китайских и русских слов-цветов «蓝/青» и «синий / голубой»

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №3
«Стилистические особенности современного языкового пространства»

Дата: 11.05.2023 г.

Время: 12:00

Место: 1-32

Модераторы:

Бударина Жанна Сергеевна, старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,

Кожемякина Валерия Алексеевна, старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Арсенев Илья Станиславович**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности передачи эмоционально-оценочной лексики с английского языка на русский
2. **Бабина Анна Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Лексико-стилистические средства выразительности в китайской социальной рекламе (на материале рекламы, посвященной «春节»)
3. **Багрянцева Мария Леонидовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Стилистические особенности перевода кавер-песен на китайский язык
4. **Гненная Анастасия Юрьевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Лингвокультурные особенности персонажей романа У Чэнъэня «Путешествие на запад»
5. **Грушева Елизавета Владиславовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Идиостиль Гая Ричи и его сохранение в переводе на русский язык

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Лагойко Дарья Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Лексико-стилистические средства выражения дискриминации в английском и русском языках (на примере перевода романа Кэтрин Стокетт «Прислуга»)
7. **Плошкина Софья Вячеславовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Лексико-стилистические особенности бьюти-блога на примере китайской социальной сети «小红书»
8. **Привалова Алёна Ярославна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Стилистические особенности употребления чэньюев в новогодних обращениях председателя КНР Си Цзиньпина
9. **Сутормина Юлия Вячеславовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Лексико-стилистические средства выразительности при переводе европейской и американской рекламы на китайский язык
10. **Филимонова Полина Ивановна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Черты разговорного стиля как художественный прием (переводоведческий аспект)

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №4
«Современные проблемы ономастики»

Дата: 11.05.2023 г.

Время: 12:00

Место: 4-34

Модераторы:

Кирпичева Ольга Викторовна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,

Асадуллаева Арзу Вахабовна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Бахарева Екатерина Денисовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Передача ономастического пространства с английского на русский язык в романе Ф. Дика "Do Androids Dream of Electric Sheep?"
2. **Бондарь Екатерина Юрьевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Цитаты как одна из основных категорий вертикального контекста (на примере фильма "Dead poets society")
3. **Грязина Дарья Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Структура и иерархия смыслов антропонимов и топонимов новеллы Мосян Тунсю «Благословение небожителей»
4. **Избекова Аида Наимовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Реалии в фэнтезийном мире и особенности их передачи на русский язык (на материале произведения К. Клэр «Город костей»)
5. **Коблова Надежда Владимировна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Специфика перевода фразеологизмов с именами собственными с английского языка на русский

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Колесникова Альбина Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Стратегии перевода ономастических единиц с английского на русский язык (на материале повести Джона Р.Р. Толкиена "The Hobbit, or There and Back ")
7. **Краснова Анастасия Евгеньевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Средства создания этноспецифического контекста в романе Ханны Кент "The Good People"
8. **Новокщенова Мария Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Средства создания мира будущего в романе «Война миров» Г. Уэльса: переводческий аспект
9. **Тюлькина Анна Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности перевода ономастических единиц с русского на английский язык (на материале романа Мириам Петросян "Дом, в котором...")
10. **Чаусова Екатерина Ивановна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Репрезентация концепта "mystery" и способы его передачи на русский язык на примере мини-сериала "Over the Garden Wall"

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №5
«Перевод: прагматика, подходы, проблемы»

Дата: 11.05.2023 г.

Место: 4-39

Время: 12:00 MSK

ONLINE: <https://vspu.ktalk.ru/3131440?pinCode=3912>

PIN: 3912

14:30 DEL

17:00 PEK

Модераторы:

Иванова Юлия Михайловна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,

Шейко Анастасия Михайловна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Абоян Елизавета Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности перевода детской английской литературы на русский язык (на материале поэзии)
2. **Воробьева Анастасия Сергеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности перевода мотивационных речей: прагматический аспект
3. **Дубачёва Юлия Владиславовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности перевода комиксов (на материале перевода комиксов “Marvel” с английского на русский язык)
4. **Котова София Владиславовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности перевода шуток (на материале англоязычных мультфильмов)
5. **Кулешова Полина Павловна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности локализации кинофильмов (на материале кинофильма «Бойцовский клуб»)

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Макодич Ксения Юрьевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности перевода метафор в англоязычной песенной поэзии
7. **Пивненко Вероника Викторовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Пути интерпретации тайных языков при переводе (в паре английский – русский)
8. **Попова Юлия Андреевна**
Южно-Уральский государственный университет, Челябинск
Способы решения проблемы речевой избыточности при переводе англоязычных технических текстов
9. **Сидорчукова Ольга Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Способы передачи исторического колорита при переводе художественных текстов с русского языка на английский
10. **Тараканова Александра Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности перевода эвфемизмов (на материале мультфильмов У. Диснея)
11. **Холевинская Маргарита Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Прагматика перевода диалогических реплик в тексте компьютерной игры

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №6

«Межличностная коммуникация и проблемы антропологической лингвистики»

Дата: 11.05.2023 г.

Время: 12:00

Место: 3-35

Модераторы:

Никитина Анна Валерьевна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,

Шмелева Ольга Дмитриевна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Атаманова Анна Сергеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Языковая игра в китайской интернет-коммуникации
2. **Бирюкова Софья Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Жанровые характеристики холивара
3. **Винниченко Василий Игоревич**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Инвективная лексика в китайском языке и ее лингвокультурные характеристики
4. **Гмырина Арина Юрьевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Речевой портрет эксцентрика (на материале кинофильма “Pirates of the Carribbean”)
5. **Дудакова Анастасия Владиславовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Вербальные особенности китайских фильмов ужасов

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Клинк Дарья Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Практики игровой речевой агрессии: прагматический аспект
7. **Мамсурова Юлия Владимировна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности коммуникативного поведения участников портретного интервью
8. **Пелюшенко Михаил Антонович**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Китайские коммуникативные стратегии разрешения конфликтов
9. **Шабунина Виктория Николаевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Средства репрезентации речевого портрета персонажа при переводе художественного текста (на материале английского и русского языков)
10. **Шайхуллина Юлия Расуловна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Перевод эвфемизмов в медицинском дискурсе (на материале англоязычного форума “REDDIT”)

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №7
«Актуальные проблемы лингводидактики»

Дата: 11.05.2023 г.	Место: 4-41	Время: 12:00 MSK
ONLINE: https://vspu.ktalk.ru/4067124?pinCode=0495	PIN: 0495	14:30 DEL
		17:00 PEK
Модератор: Зайцева Ольга Рафаиловна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»		

1. **Анисимова Маргарита Сергеевна**
Забайкальский государственный университет, Чита
Сторителлинг как эффективный способ работы с лексико-грамматическим материалом
2. **Роднина Мария Сергеевна**
Забайкальский государственный университет, Чита
Методика использования декоративно-прикладного искусства на уроке китайского языка»
3. **Хуан Чао**
Тяньцзиньский университет иностранных языков, Тяньцзинь, КНР
Подготовка двуязычных англо-российских кадров в китайских университетах иностранных языков
4. **Randeni Devage Kasuni Nayanathara Pokunegoda**
People's Friendship University, Moscow, Russia
Historical evolution and problems of teaching English in Sri Lanka
5. **Saima Parveen**
Делийский университет, Дели, Индия
Innovations in the field of Foreign Language teaching

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Бхавана**
Университет им. Джавахарлала Неру, Нью-Дели, Индия
Лексико-семантическая организация концепта «счастье» в русском языке и на языке хинди
7. **Куницына Мария Васильевна**
Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина, Санкт-Петербург
Использование ИКТ как средство повышения эффективности процесса обучения диалогической речи
8. **Леднева Ксения Юрьевна**
Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина, Санкт-Петербург
Обучение грамматическому анализу словосочетания на примере каузативных глагольных конструкций в английском языке
9. **Макаров Владислав Андреевич**
Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского, Саратов
Коммуникативные сбои в детской речи (на материале английского языка)
10. **Пономарева Яна Олеговна**
Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина, Санкт-Петербург
Использование современных информационно-коммуникационных технологий как одно из средств повышения эффективности процесса обучения аудированию
11. **Савина Юлия Дмитриевна**
Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н.Г. Чернышевского, Саратов
Специфика диалогического взаимодействия «взрослый-ребенок» (на материале английского языка)



МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ СТУДЕНЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

ЛЮБОПЫТНОЕ

В ЛИНГВИСТИКЕ,
ПЕРЕВОДОВЕДЕНИИ,
ЛИНГВОДИДАКТИКЕ

**III Международная научная студенческая конференция
«Любопытное в лингвистике, переводоведении, лингводидактике»
11–12 мая 2023 г., Волгоград**

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Пленарное заседание №2

Дата: 12.05.2023

Место: 1-32

Время: 10:00 MSK

ONLINE: <https://vspu.ktalk.ru/5108613?pinCode=4785>

PIN: 4785

12:30 DEL

15:00 PEK

Модератор:

Леонтович Ольга Аркадьевна, доктор филол. наук, профессор кафедры межкультурной коммуникации и перевода
ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Петрова Ольга Владимировна**, кандидат филол. наук, доцент, начальник Международной научно-исследовательской лаборатории «Теоретические и прикладные проблемы переводоведения», профессор кафедры теории и практики английского языка и перевода
Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова, Нижний Новгород
Компьютерный переводчик: конкурент, инструмент или помощник?
2. **Крюкова Ирина Васильевна**, доктор филол. наук, профессор кафедры языкознания
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Коннотативные имена собственные в межкультурной коммуникации
3. **Леонтович Ольга Аркадьевна**, доктор филол. наук, профессор кафедры межкультурной коммуникации и перевода
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
«Коня на скаку остановит»: прецедентность и интертекстуальность как источники культурно маркированных смыслов
4. **Ханова Анна Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Понятие темпоральности в исторических нарративах о Великом шелковом пути
5. **Юрлов Владислав Сергеевич**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Языковая реализация понятия «лицо» в китайском и российском медиадискурсе

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. Юдицкая Анастасия Владимировна

Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина, Санкт-Петербург

Специфические свойства проявления категории «диалогичность» в научно-популярном дискурсе

7. Прасолова Ольга Дмитриевна

Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова, Нижний Новгород

Жанровые особенности трейлера к кинофильму: межкультурный аспект

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №8

«Язык – культура – текст в лингвистическом и переводоведческом аспектах»

Дата: 12.05.2023 г.

Место: Читальный зал

Время: 12:00 MSK

ONLINE: <https://vspu.ktalk.ru/5108613?pinCode=4785>

PIN: 4785

Модератор:

Леонтович Ольга Аркадьевна, доктор филол. наук, профессор кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,

Кирпичева Ольга Викторовна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Быкова Екатерина Денисовна**
Научно-исследовательский институт «Высшая школа экономики», Нижний Новгород
Функционально-прагматический потенциал стилистических средств в текстах научно-популярных медиа
2. **Гайбалиева Эвелина Эльшановна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Манипулятивные стратегии в выступлениях французских политиков
3. **Дикарева Мария Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Отношение китайцев к природе через призму сопоставительного анализа китайских и русских топонимов
4. **Ерин Денис Валерьевич**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Лингвистические вкрапления вэньяня в современный китайский язык
5. **Ермакова Мария Викторовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Специфика перевода кинотекста с русского языка на английский (на материале фильма «Конёк-горбунок», 2021 г.)

6. **Ивлева Анастасия Васильевна**
Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова, Нижний Новгород
Разработка рекомендаций по переводу и локализации сайтов научно-исследовательских лабораторий
7. **Карамышева Мария Максимовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Формы проявления скрытой агрессии в межличностной коммуникации
8. **Кожевникова Есения Дмитриевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Образ России в китайском массмедийном дискурсе
9. **Костина Анна Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности китайского гастрономического дискурса: переводческий аспект
10. **Кузнецова Светлана Сергеевна**
Забайкальский государственный университет, Чита
Лингвокультурологический компонент современной рекламы
11. **Жарова Жанна Романовна**
Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина, Санкт-Петербург
Особенности репрезентации детского языка в англоязычных мультфильмах
12. **Никифоров Александр Николаевич**
Забайкальский государственный университет, Чита
Категория комического в китайской лингвокультуре и системе китайских ценностей

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

13. **Пономарева Виктория Валерьевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Использование юмора в китайских креолизованных текстах
14. **Страхова Дарья Алексеевна**
Научно-исследовательский институт «Высшая школа экономики», Нижний Новгород
Языковые средства репрезентации концепта «любовь» в русскоязычных хип-хоп композициях
15. **Шинкаренко Дарина Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Токсичная коммуникация как деструктивная форма межличностного общения
16. **Щербакова Екатерина Михайловна**
Забайкальский государственный университет, Чита
Китайские маскоты как способ выражения благопожеланий
17. **Яхёхонов Мухаммадий Зикриёхон Угли**
Забайкальский государственный университет, Чита
Особенности агглютинации в тюркских языках

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №9
«Новые тенденции глобализации языкового пространства»

Дата: 12.05.2023 г.	Место: Электронный читальный зал	Время: 12:00 MSK
ONLINE: https://vspu.ktalk.ru/7758346?pinCode=1607	PIN: 1607	
Модераторы: Симоненко Наталья Юрьевна , кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ», Зотова Татьяна Викторовна , кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»		

- Буш Кирилл Сергеевич**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Связь германского язычества с современным английским языком
- Грезнев Иван Владимирович**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Канадский английский: что это?
- Гришакина София Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Редкие языки мира
- Гулинова Дарья Дмитриевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Демотиватор: подходы к изучению
- Ерназаров Бекназар**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Семиотика китайских боевых искусств

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Каркошкин Роман Владиславович**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Имена собственные в китайской онлайн-игре “Genshin impact”
7. **Ованисян Анна Ованесовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Звукоподражания в китайском языке
8. **Свечкарёва Виолетта Размиковна**
Кубанский государственный университет, Краснодар
Билингвизм как языковой феномен
9. **Свитенко Мария Евгеньевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности испанского языка: диалекты
10. **Федорова Полина Владимировна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Магия чисел в китайском языке
11. **Шакирова Юлия Рустамовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Криптофазия: тайный язык близнецов

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №10
«Лингвистическое пространство идентичности»

Дата: 12.05.2023 г.	Место: 1-32	Время: 12:00 MSK
ONLINE: https://vspu.ktalk.ru/4364150?pinCode=8023	PIN: 8023	
Модераторы: Шейко Анастасия Михайловна , кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ», Кожемякина Валерия Алексеевна , старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»		

1. **Аронова Александра Артёмовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Концептуальные признаки типажа «злодей» в современном англоязычном кинематографе
2. **Беклова Екатерина Сергеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Коммуникативный образ «удобный ребенок»: негативный аспект стереотипа
3. **Гулько Анжелика Александровна**
Сибирский федеральный университет, Красноярск
Концепт «сыновья почтительность» в китайской лингвокультуре на примере мультфильма «许愿神龙»
4. **Кабаева Диана Алексеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Стандарты красоты в Китае с древности до наших дней
5. **Кулиненкова Екатерина Дмитриевна**
Научно-исследовательский институт «Высшая школа экономики», Нижний Новгород
Гендерная инклюзивность и репрезентация женщин в современном английском языке

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Летуновская Алина Алексеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Коммуникативные проявления эдальтизма в современном обществе
7. **Минаева Дарья Витальевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Стратегии общения родителей с детьми в конфликтных ситуациях в России, США и Китае
8. **Погосян Римма Арменовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Образ молодежи в современных СМИ
9. **Степаненко Елизавета Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Проблема гендерного неравенства в коммуникации
10. **Сумина Александра Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Теория поколения: ее коммуникативное проявление в России в конце 20 – начале 21 вв.
11. **Терещенко Полина Михайловна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Проявление социальной идентичности через языковые акценты (на примере Великобритании)
12. **Юрина Виктория Юрьевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Лингвистические и экстралингвистические средства выражения расовой сегрегации (на примере к/ф "Hidden Figures")

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №11
«Стилистические особенности современного языкового пространства»

Дата: 12.05.2023 г.

Время: 12:00

Место: 3-37

Модераторы:

Никитина Анна Валерьевна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,
Ханова Анна Андреевна, старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Андросова Софья Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Рекламный текст в сфере речевого воздействия
2. **Ахмедова Мадина Гийсадиновна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Стилистические особенности китайских музыкальных текстов
3. **Дудникова Ульяна Владимировна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Сленг как явление английского языка (на материале сериала “Sherlock”)
4. **Калиева Алина Ринатовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Языковые особенности произведений Дж. Роулинг (на материале романа «Гарри Поттер и философский камень»)
5. **Каширина Дарья Дмитриевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Популярные сокращения и аббревиатуры в английском языке (на материале социальных сетей)

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Новакова Софья Николаевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
О семантике цвета в китайском языке
7. **Паршина Жанна Павловна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Способы передачи иронии в фильме “Keering Mum”
8. **Попова Диана Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Обозначение цвета в британской лингвокультуре (на материале художественной литературы)
9. **Ушакова Виолетта Евгеньевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Цифровая аббревиация китайских интернет-чатов
10. **Цхай Валерия Алексеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Лексико-стилистические средства выразительности на материале китайского телешоу «Счастливая жизнь 向往的生活»
11. **Чуреева Валерия Николаевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Способы и формы репрезентации магии в художественном тексте

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №12
«Взаимодействие языков и культур с позиций социолингвистики»

Дата: 12.05.2023 г.	Место: 2-49	Время: 12:00 MSK
ONLINE: https://vspu.ktalk.ru/5341643?pinCode=7716	PIN: 7716	
Модераторы: Котельникова Надежда Николаевна, кандидат пед. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ», Асадуллаева Арзу Вахабовна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»		

- 1. Белкина Екатерина Сергеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Способы словообразования названий музыкальных жанров в китайском языке
- 2. Белянская Виктория Павловна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Буквенные слова как один из видов заимствований в китайском языке
- 3. Бобырь Светлана Сергеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Использование фразеологических единиц в британских СМИ
- 4. Бушкова Елизавета Владимировна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Эвфемизация в китайском языке: лингвокультурологический аспект
- 5. Иванова Арина Викторовна**
Забайкальский государственный университет, Чита
Интерпретация символики цветка как фрагмент языковой картины мира

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Карманова Влада Денисовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Французские заимствования в русском языке
7. **Кинжигулова Алина Салимжановна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Англицизмы в русском языке (на материале социальных сетей)
8. **Купавская Олеся Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Смещение кодов в текстах китайских популярных песен
9. **Ни Ирина Олеговна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Колоритивы в китайской, русской и английской фразеологии: сопоставительный аспект
10. **Плужников Егор Сергеевич**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Buzzwords: их этимология и значение
11. **Сысоева Светлана Владимировна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
«Лексикография политической корректности»: от новояза к словарям эфемизмов

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №13

«Межличностная коммуникация и проблемы антропологической лингвистики»

Дата: 12.05.2023 г.

Время: 12:00

Место: 3-17

Модераторы:

Гуляева Марианна Александровна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,

Битюкова Дина Таргновна, ассистент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Бадудина Варвара Савельевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Экологичная коммуникация на примере поздравления женщин
2. **Барышникова Софья Сергеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Лингвокультурологические особенности речевого жанра «флирт» в США (на примере сериалов "Emily in Paris" и "Sex and the city")
3. **Варибрус Софья Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Причины псевдокоммуникации в сетевом дискурсе
4. **Гончарова Анастасия Васильевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Речевая характеристика Джека Воробья
5. **Гуськов Андрей Сергеевич**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Игровое взаимодействие в чате

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Ожередова Анастасия Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности употребления китайских междометий
7. **Рыбалко Алина Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Речевой этикет и формулы приветствий в китайском языке
8. **Федоренко Полина Игоревна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Китайский язык в социальных сетях
9. **Шихова Софья Алексеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности наименования марок автомобилей в китайском языке
10. **Штырова Елизавета Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Banter как коммуникативная практика: прагматика диалогического обмена

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №14
«Перевод: прагматика, подходы, проблемы (1)»

Дата: 12.05.2023 г.

Время: 12:00

Место: 3-35

Модераторы:

Бойченко Наталья Викторовна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,

Бударина Жанна Сергеевна, старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Бородай Мария Борисовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Ставка на победу: перевод настольных игр
2. **Варганова Даяна Эдуардовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Лакуны китайского языка в сфере образования
3. **Гайворонских Алина Дмитриевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Интертекстуальные включения в заголовках: переводоведческий аспект (на материале телесериала “Sex and the City”)
4. **Дубровская Светлана Владимировна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Наименования изобретений в области науки и техники сквозь призму культурного наследия Китая
5. **Загребельная Виолетта Романовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Проблемы перевода реалий с китайского языка на русский язык (на материале китайских праздников)

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Канонеров Александр Андреевич**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Трудности перевода сленга (на примере сериала «Эйфория»)
7. **Колесниченко Алина Сергеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Перевод инвективной лексики в кинофильмах
8. **Лосевская Алёна Юрьевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности перевода имен собственных в серии романов о Гарри Поттере (перевод издательства Росмэн)
9. **Маслова Юлия Константиновна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности перевода гастрономических реалий (на материале китайского и английского языков)
10. **Попова Александра Алексеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Перевод иноязычных названий брендов на китайский язык

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №15
«Перевод: прагматика, подходы, проблемы (2)»

Дата: 12.05.2023 г.

Время: 12:00

Место: 4-34

Модераторы:

Иванова Юлия Михайловна, кандидат филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,

Михайлин Иван Алексеевич, ассистент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Боковая Александра Валерьевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Проблема выбора перевода кинофильма
2. **Дергачёв Илья Сергеевич**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Перевод игры слов в компьютерной игре: параметры компенсации
3. **Ивченко Иван Александрович**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности перевода рекламных текстов с английского языка на русский
4. **Кадина Алина Сергеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Почему книги не переводят на русский язык
5. **Куприянова Евгения Ивановна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Локализация названий русских фильмов в англоязычных странах

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Прокопенко Ольга Васильевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Роман «Над пропастью во ржи» и переводческие веяния
7. **Сафроненко Анна Викторовна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности перевода фразеологизмов с русского языка на английский (на материале СМИ)
8. **Соломонова Исфирь Михайловна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Анализ перевода сказки О. Уайльда «Счастливый принц» с английского языка на русский
9. **Сотникова Виктория Андреевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Перевод языковых средств создания образов в гляцевых журналах
10. **Федорова Евгения Николаевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
“The Elder Scrolls V: Skyrim” : переводческие ошибки в локализации квестов

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

Секционное заседание №16
«Актуальные проблемы лингводидактики»

Дата: 12.05.2023 г.

Время: 12:00

Место: 4-39

Модераторы:

Зайцева Ольга Рафаиловна, кандидат пед. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»,

Ершова Мария Игоревна, старший преподаватель кафедры межкультурной коммуникации и перевода ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

1. **Акимов Дмитрий Викторович**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Польза экстенсивного чтения нативных китайских текстов
2. **Алексеева Надежда Сергеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Использование видеоблогов в процессе изучения китайского языка (начальный уровень)
3. **Высочина Анастасия Александровна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Использование искусственного интеллекта на начальном этапе изучения китайского языка
4. **Жукова Алиса Юрьевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Обучение лексике: зачем изучать интернет-мемы?
5. **Забуга Надежда Семёновна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Игровые методы обучения на уроках китайского языка (начальный этап)

Продолжительность пленарного доклада 15 минут, секционного — 7 минут для магистрантов, 5 минут для студентов.

6. **Збукарев Михаил Денисович**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Преимущества изучения китайского языка с помощью песен
7. **Паньшенский Виталий Сергеевич**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Эмоциональное выгорание в процессе изучения иностранного языка
8. **Романова Влада Ивановна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Информационные технологии в образовании: оптимизация преподавания китайского языка в новых условиях обучения
9. **Тарарина Евгения Алексеевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Пунктуация китайского языка: проблема преподавания
10. **Шелепова Ольга Дмитриевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Специфика мнемотехники как метода, используемого в процессе обучения китайскому языку
11. **Штонда Мария Дмитриевна**
Волгоградский государственный социально-педагогический университет, Волгоград
Особенности самостоятельной работы студентов при формировании произносительных навыков (на материале китайского языка)